



MENU

- 1 - **AUTOR DA TRADUÇÃO**
- 2 - **TRADUÇÃO**
- 3 - **HISTÓRICO DA TRADUÇÃO**
- 4 - **SOBRE O JOGO**
- 5 - **LICENÇA**

1 - **AUTOR DA TRADUÇÃO**

® Mega Drive e Outros Arcades ®

Visite:

<https://www.facebook.com/Mega-Drive-e-Outros-Arcades-1621462371436014/>

2 - **TRADUÇÃO**

A tradução do jogo tem que ser aplicada sobre o rom de origem Russa "**Felix the Cat (Unl).bin**"

CRC32: **B273024A**

SHA1: **4038F7F51DD155471B5781C7B523ECF4E036049C**

MD5: **B08CA82C3BB7B5C2207BB8E41B1BDC66**

Textos:	100%
Acentuação:	100%
Fonte:	100%
Gráficos Textuais:	90%
Correção:	0%
Outros Gráficos:	0%

A tradução para ser aplicada sob o jogo "**Felix the Cat (Unl).bin**" tem que ser usando um programa como o **Lunar ips** e o CRC32 do jogo tem que ser o **B273024A** para que possa funcionar adequadamente e sem problemas no jogo original.

3 -

HISTÓRICO DA TRADUÇÃO

A Tradução teve inicio no dia 29/12/2016

Versão alpha 1

- Tradução dos seguintes "Tiles":
- "Time" (Tempo)
- "Pause" (Pausa)
- "PAUSE" (PAUSA)
- "Goal" (Meta) + - 10 vezes.

Em 01/01/2017

Versão alpha 1.5

- Substituição da fonte

Em 03/01/2017

Versão 0.5

- Acentuação da fonte com os caracteres em PT
- Tradução do Menu Principal
- Tradução do Menu Opções
- Tradução do Menu Continuar
- Tradução do Intro

Em 05/01/2017

Versão 0.9

- Alteração na fonte, substituição da letra "B" pela "C".
ocorria um erro na indicação das teclas de seleção dos comandos, agora as indicações das funções dos botões estão corretas.
- Alteração do Menu Iniciar; - Em substituição do "INICIAR" foi colocado "1-JOGADOR", mais fiel ao idioma anterior, que era em Russo!
- No Menu "CONTINUAR" existe a possibilidade de "JA" em vez de "SIM" pelo facto de a letra "A" estar definida por programação e não é possível alterar esse carácter, ele simplesmente desaparece no "MENU OPÇÃO", pelo que fica assim, é diferente mas é perfeitamente enquadrado com o objetivo do jogo, que é poder continuar a jogar se essa for a opção do jogador.

Em 06/01/2017

Versão 0.9.5

- Tradução do Tile "HI-SCORE"
- Correção e alteração do texto "INTRO" do jogo para ficar mais próximo do original.

Em 07/01/2017

Versão 1.0

- Tradução do texto final, ficou igual ao original.
- Tradução da página de códigos:
- Tradução do Menu de “Código Tela”
- Checksum corrigido

4 -

SOBRE O JOGO

Em 1992 o jogo “**Felix the Cat**” foi desenvolvido para a consola da Nintendo 8 bits, o jogador controla o Gato Félix como ele define para derrotar o Professor louco que raptou a namorada de Félix, a Kitty.

Felix the Cat tem uma simples mecânica de jogo.

O botão “A” é usado para saltar (pressione repetidamente para voar ou nadar), e o botão “B” é usado para atacar ou vice-versa nesta versão de Mega Drive.

O tipo de ataque varia dependendo do nível mágico.

Quando Félix cai no poço sem fundo (passado o fundo do nível) perde toda a sua saúde, ele perde uma vida.

Esta versão de Mega Drive não é completa como a de NES 8 bits, foi adaptada para o sistema Mega Drive presume-se que tenha sido uma empresa distribuidora Russa chamada KUDOS, o jogo tem apenas 12 níveis e não tem os chefes em cada fase como no jogo original, as musicas também são diferentes das do jogo original, porém é um jogo que faz lembrar o original.

Jogo Original de NES:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Felix_the_Cat_\(video_game\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Felix_the_Cat_(video_game))

Vídeo de exemplo do jogo original : https://www.youtube.com/watch?v=PUHlagE_gaE

Jogo concebido para Mega Drive SEGA:

[http://bootleggames.wikia.com/wiki/Felix_the_Cat_\(Sega_Mega_Drive\)](http://bootleggames.wikia.com/wiki/Felix_the_Cat_(Sega_Mega_Drive))

5 -

LICENÇA

O autor da tradução não autoriza que esta seja usada sem a sua autorização para fins comerciais pelo que os direitos para esses fins não estão autorizados.

O “Script” de tradução é da autoria do tradutor pelo que são seus os respetivos direitos de comercialização, se esta tiver direitos legais para ser comercializada.

O autor da tradução autoriza que esta possa ser usada somente para fins domésticos (emuladores via **ips**) ou para fins de estudo, pelo que a tradução é um essentivo a que a industria lucrativa dos jogos desenvolva jogos no idioma Português de Portugal.

- Fim da tradução.
- Não identifiquei bugs com o emulador “Kega Fusion v3.64”

Versão Final Criada como:

“[SMD]Felix the Cat (Unl)[PT+PT][!].bin”